

Año III.

Cádiz 13 de Julio de 1911.

Núm. 77.

# DIANA

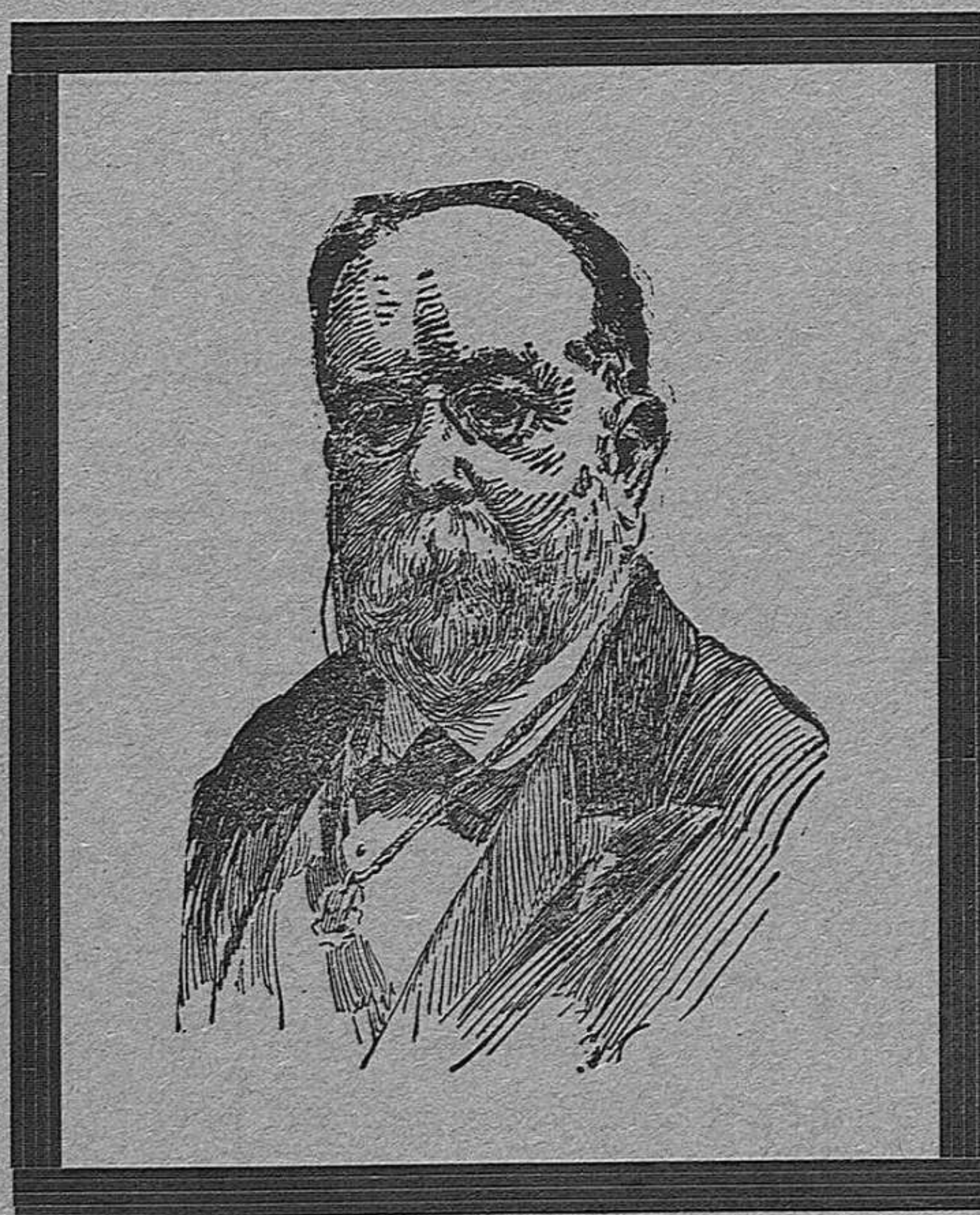
REVISTA ILUSTRADA

Redacción: Alameda, núm. 18.

15 céntimos.

Suscripción: 50 cénts. al mes.

Los que fueron.



EXCMO. SR. D. TEODORO LLORENTE

Ilustre poeta que ha fallecido recientemente en Valencia.

# GRAN ESTABLO DE VACAS

SAN JOSE Y JUNQUERA

En este acreditado establecimiento se expende la leche ordeñada á la vista del público.

*San José, 17, esquina á Junquera.*

## Luis R. Martinez

CIRUJANO DENTISTA

SUCESOR DEL DR. FLORESTÁN AGUILAR

Consultas de 9 á 11 y de 1 á 5.

*San José, 9 duplicado.*

CÁDIZ

## Pastelería y Cervecería "VIENA,"

MANTECADOS Y REFRESCOS DE TODAS CLASES

LECHE FRIA Y MERENGADA

NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

## Cepillo é Hijo.

FOTÓGRAFOS

PLAZA CASTELAR Y CALLE SANTIAGO, 1.-CÁDIZ

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado. Rebajas á centros y comisionados. Se necesitan agentes.

*Arte.-Seriiedad.-Prontitud.*

## J. NARANJO

LIBROS RAYADOS

PARA EL COMERCIO

Y

ENCUADERNACIONES

DE TODAS CLASES

Calle San Pedro, núm. 9.

CÁDIZ

Gran fábrica de Naipes finos de LOS DOS TIGRES

DE

## MANUEL A. GONZÁLEZ

(CASA FUNDADA EN 1880)

*Premiada en las principales Exposiciones con las más altas recompensas.*

PLAZA DE MENDEZ NUÑEZ, 2.-CÁDIZ

## LUIS CARAMÉ

HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS

Constitución, 73. - San Fernando.

## JOYERÍA Y PLATERÍA DE ANTONIO FERNÁNDEZ

En esta importante casa, cada vez más favorecida por el público, se obtiene gran economía en todos los artículos y novedades.

CALLES ANCHA Y SAN JOSÉ. - CÁDIZ

### Exquisitos Helados y Mantecados

de todas clases, elaborados por un acreditado maestro valenciano.

Copa, 60 cénts., media copa, 30. No tiene rival, la prueba hará su recomendación.

Se sirven á todas horas en el café de la Puerta del Sol.

*Aranda y Columela.*

Se administran fincas en Cádiz y en su provincia.

Informarán en esta Redacción.

### BARBERÍA

DE

## JOSÉ RODRÍGUEZ DÍAZ

Servicio esmerado.

SAGASTA, 43.—CÁDIZ

## "Drogueria del Correo" de Juan Mateos.

CARDENAL ZAPATA, 7 —CADIZ

Artículos especiales de esta casa: PINTURAS, BARNICES, ESMALTES, colores finos para carruajes. BROCHAS, las verdaderas holandesas. PURPURINAS y ALUMINIOS.

Artículos para la Pirotecnia y todo lo concerniente al ramo industrial.

EL ÁGUILA=Ropas hechas y á medida.

# ENRIQUE P. DE LA FUENTE

San Francisco, 30.- Cádiz.

*Sastrería Militar y de Paisano.—Gran surtido en géneros para la presente temporada.  
Trajes á la medida, desde 20 pesetas.—Se confeccionan en 24 horas.*

## Foto-Miniaturas "VIENA,"

ILUMINADAS

Con porta-miniaturas doradas inalterables  
ó en oro de ley.

*Última novedad.*

*Precios excepcionales.*

Pídase el muestrario en la Platería de José  
M. Butrón

SAN JOSÉ Y JUNQUERA

## "La Colchonera Lanera,"

DE

### DANIEL BUENO

Gran surtido en lanas y lanas borras de  
todas clases.

Colchones y colchonetas para barcos, y  
pieles sobadas.

Obispo Calvo y Valero, 6.- Cádiz.

## No compre V. más lapicero

# que el "PENKALA"

*El mejor de todos y el más práctico.*

EL FÉNIX

San Francisco, 8.

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

### Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

LA PRIMERA CASA DE ANDALUCÍA

GRANDES EXISTENCIAS - CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA - ÚLTIMAS NOVEDDES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

*Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.*

TODA LA MANZANA

## Antonio Blanco

Sastre de Paisano y Militar.

*Corte y confección, todo por figurines  
ingleses.*

SAGASTA Y SACRAMENTO

CÁDIZ

## NESFARINA

ALIMENTO COMPLETO FOSFATADO

**El mejor alimento fosfatado para los niños.**

PÍDASE EN TODAS PARTES

## ¿Conoce Vd. "América"?

¿Ha visto Vd. uno de los números recientes de la Revista que prominentes escritores y pensadores declaran ser la mejor de cuantas se publican hoy en español?

No hay otra Revista tan popular como *América*, y para ello tiene que haber una «razón».

Compre un ejemplar de ella á su proveedor de periódicos, y si él no la tiene, diríjase á nosotros sin demora.

Precio de suscripción anual: \$ 2,00 oro.

THE AMÉRICA COMPANY

Metropolitan Tower.—New-York City, E. U. A.

## Fotografado, Cromotipia y Zincografía.

REINA, 25. PABLO SANTAMARÍA MADRID

Esta acreditada casa se encarga de cuantos trabajos se le encomienden, con la perfección y prontitud que tiene demostrada.

Para encargos y detalles, diríjase á su Representante en Cádiz, Rafael Cerdán. Antonio López, 6 (imprensa).

## EL FÉNIX

### Papelería Comercial Y ÚTILES DE ESCRITORIO

Es la casa que vende **EXCLUSIVAMENTE** las últimas novedades del Extranjero.

San Francisco, 8. - CÁDIZ - Teléfono núm. 167.

## ¡ATENCIÓN!

### ≡ LA CUBANA ≡

Nuevo Establecimiento de Loza, Cristal y Calzado

PRECIOS ECONÓMICOS

Visitad este Establecimiento y os convencereis

San Francisco y Marqués de Valde Iñigo.--Cádiz.

### Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán  
y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

### CORTINAS, PERSIANAS Y TRANSPARENTES

DE DIBUJOS Á LA MEDIDA

Esteras de Manila y Japón.—Sillerías de junco esmaltado.—Garitas y trabajos en mimbre.

Sillas de junco á 7 pesetas.

— SAGASTA NUMERO 21.—CÁDIZ. —

## EL SALVARSAN

# 606

## FARMACIA

DE

### Gómez Márquez.

SAGASTA Y CERVANTES

CÁDIZ

### RELOJERÍA MODERNA

DE

### José María Sánchez.



Relojes de todas clases. - Composturas.

Fornitures y herramientas para relojes.

31, San Francisco, 31.

CÁDIZ

## Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12.—CÁDIZ —

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

## Artistas de Variedades.



**HERMANAS OLIER**

Notable pareja de baile que actúa en el Cinematógrafo Escudero.

## La muerte de D. Teodoro Llorente.

La ciudad de las flores, que en Noviembre de 1909 se engalanaba para coronar á su gran lírico, ahora se enluta y llora su muerte.

Teodoro Llorente era un insigne poeta, venerado por su tierra natal y de muy brillante historia literaria.

Para dar una idea de ella basta reproducir algunos párrafos de su Autobiografía.

«7 de Enero de 1836. Nací en Valencia, de una familia bastante acomodada. Mi ascendencia paterna procedía de Estella; mi bisabuelo vino de allá.

Seguí la carrera de Derecho en la Universidad de Valencia, licenciándome en 1858. Siempre tuve nota de *sobresaliente*, á pesar de que ponía más atención en mis aficiones literarias que en mis estudios jurídicos.

A los diez y siete años escribí un drama que se representó en el Teatro Principal. En la Universidad trabé amistad con Vicente W. Querol. Más que amigos, fuimos hermanos; teníamos los mismos gustos, la misma pasión por la Literatura; estudiamos juntos el inglés y el alemán, por leer los poetas de aquellas naciones.

Mariano Aguiló era bibliotecario de la Universidad. El nos infundió el amor á la *renaxensa*.

En 1857 escribí los primeros versos en valenciano, por eso *Lo rat Penat* ha celebrado mis bodas de oro con la poesía valenciana, concediéndoseme una corona de laurel.

En 1858, por iniciativa de Aguiló, se celebraron en Valencia, al mismo tiempo que en Barcelona, los primeros Juegos Florales; admitiéndose la lengua castellana y la valenciana (ó catalana). Para este renacimiento habia dos premios: uno fué para Víctor Balaguer; otro para mí.

En 1859 fuí a Madrid para los estudios del Doctorado en Derecho. Alarcón, á quien habia conocido en un viaje que hizo á Valencia, me presentó á Castelar; yo llevaba un libro. *Poesías selectas de Víctor Hugo*; ellos gestionaron su publicación, y salió á luz en Madrid en 1860. La edición se agotó hace tiempo. Era una obra de mi juventud, muy incorrecta.

Terminada mi carrera no sentí amor por ella, y en 1861 acepté la dirección del diario *La Opinión*, órgano del partido conservador, que duró hasta el 1866. No quiso continuarlo su sostenedor (el marqués de Campo), y me lo quedé yo por mi cuenta, dándole el título de *Las Provincias* y un carácter de completa independencia, defendiendo las ideas conservadoras sin sujeción á ningún partido ni hombre político. Este tuvo gran éxito, y el periódico figuró pronto

entre los primeros de España. Trabajé mucho en él, durante cuarenta años, sin recibir merced alguna de los gobiernos ni ayuda de los partidos.

Hice mucho por todos los adelantos de Valencia, sobre todo en el orden intelectual: en la Literatura, el centro fué la redacción de *Las Provincias*. En la época revolucionaria tuve que luchar mucho, poniendo en peligro hasta mi propia vida.

En la restauración, Cánovas me ofreció un gobierno de provincia, que rechacé; después se empeñó en que fuese á las Cortes, y tampoco admití: la vida parlamentaria no era de mi gusto; me habia propuesto ser periodista á secas, como Mañé y Flaquer.

Desde 1863, en que hice mi primer viaje á Barcelona, hice amistad íntima con los corifeos del Renacimiento catalán: Milá y Fontanals, Aguiló, Rubio y Ors, Víctor Balaguer, Roselló (de Mallorca), Pelay Briz y después Jacinto Verdaguer, Jaime Collell, Narciso Oller, Ixart y otros muchos fueron mis compañeros.

Casi todos los años iba á Barcelona y tomaba parte en sus fiestas literarias. En las de 1868 conocí allí á Mistral y los *felibres* y después hice visitas á Provenza y obtuve el título de *Majoran del felibrige*.

En 1875, la Biblioteca Selecta, que se publica en Valencia, dió mis libros de traducciones poéticas *Leyendas de oro* y *Amorosas*. Han corrido mucho por España y América. Del primero se han hecho cinco ediciones; del otro dos.

En 1876 promoví las solemnes fiestas del Centenario sexto de la muerte de D. Jaime I de Aragón. Vinieron á ellas los catalanes, mallorquines y provenzales. Me premiaron el *Romans dels quatre trovadors*.

En 1878 se fundó la Sociedad «Lo Rat Penat», y en 1879 celebró por primera vez los Juegos Florales, que aun duran. Fuí el primer poeta que ganó la *flor natural*. Después gané otros muchos premios, y aquella flor dos veces más, en 1888 y en 1907. Fuí presidente efectivo de «Lo Rat Penat» en 1870, y después se me concedió el título, que aun conservo, de presidente honorario. En el mismo año fuí presidente de los Juegos Florales de Barcelona y premiado en el certámen del Milenario de Monserrat.

En 1883, la casa editorial que publicaba en Barcelona la revista *Artes y Letras*, publicó también el *Libro de los cantares* (Lieders Buch), de Enrique Heine, traducido por mí en verso.

En 1884 publiqué en Valencia la colección de mis poesías valencianas con el título de *Llibret de versos*.

En 1880 cambió mi vida. Por comunidad de ideas, me habia hecho muy amigo de D. Francisco Silvela. Este, ministro de la Gobernación entonces, se empeñó en que fuese al Congreso, y tras mucho bregar,

venció su resistencia. Fui diputado por Sueca. Asistí á la Cámara, pero tomando muy poca parte en sus trabajos y sin cobrarle afición. Cuando vino el rompimiento entre Silvela y Cánovas tomé partido por el primero con entusiasmo y sostuve una horrible lucha electoral en la circunscripción de Valencia, siendo elegido otra vez diputado. Después lo fui por Liria y senador por la provincia. Pero me fatigaron inútilmente luchas que tuve que sostener como jefe del partido conservador, y renuncié este cargo, retirándome por completo de la vida política en 1903.

Aquel año terminé la publicación de un libro en que he trabajado mucho: los dos tomos de *Valencia* de la obra monumental *España, sus Monumentos, y Artes, su Naturaleza é Historia*.

Para celebrarlo, «Lo Rat Penat» publicó una colección ampliada de mis poesías valencianas con el nombre de *Nou llibret de versos*, y me obsequió con un banquete popular, que fué una solemne fiesta apologética. El Gobierno, presidido por Silvela, se asoció á ella, enviándome la Gran Cruz de Alfonso XII. Ya tenía la de Isabel la Católica por servicios periodísticos.

Poco después, y fatigado de una vida tan trabajosa, dejé el periódico, conservando su dirección honoraria. Paso mi vida residiendo nueve meses en el campo ó en la playa, y los tres de invierno en la ciudad, donde reuno los miércoles en mi casa á mis amigos amantes de la Literatura. Esta es ahora mi ocupación y mi solaz. La casa Muntaner y Simón, á más de la segunda edición del *Fausto*, me ha publicado *Los poetas franceses del siglo XIX*. La *Biblioteca popular de Avens*, también de Barcelona, *Poesías triades*, selección de mis versos voluminosos, y Fernando Fé, en Madrid, *Versos de la juventud*, colección escogida de los que escribí en mis años juveniles.

Ahora estoy preparando otra edición muy aumentada del *Nou llibret de versos*, y para la Biblioteca Selecta otro tomo de traducciones en verso que se titulará *Más leyendas de oro*.

Soy cronista de la ciudad de Valencia, académico numerario de la de Bellas Artes de San Carlos, correspondiente de las Reales Academias Española de la Historia, de Buenas Letras de Barcelona y de Sevilla, Oficial de la Academia de Francia, etc., etc.»

¡Descanse en paz el inolvidable poeta, gloria de España!



## Una poesía de Teodoro Llorente.

Con motivo de la estancia en Valencia de la Infanta D.<sup>a</sup> María Teresa, el insigne maestro en gay saber D Teodoro Llorente, dedicó á la augusta señora la siguiente inspiradísima poesía:

A S. A. Doña María Teresa de Borbón,  
Infanta de España.

El pueblo, al veros con modesto aliño  
llegar, llevando en brazos rubio niño,  
entre el Regio esplendor dulce y serena,  
súbite dijo con jovial cariño:

«¡Tiene cara de buena!»

Y luego al veros, con ligera planta,  
entrar en los Hospicios, que levanta  
la caridad, y en los sagrados templos,  
exclamó, comentando esos ejemplos:

«¡Sí que es buena la Infanta!»

Véis á vuestra presencia, reverentes,  
inclinarse las más altivas frentes  
bajo de los dorados artesones:  
pero os cuadran mejor las bendiciones  
de las humildes gentes.

Ese doble homenaje aquí os espera;  
pero un punto no más será gozada  
esta ilusión tan breve y pasajera...

¡Cuán fausto aquí vuestro destino fuera!

¡Ser por todos amada!

Volved pronto, señora: blando nido  
aquí tendréis, Infanta seductora.

Para ver nuestro afecto compartido  
por quien tanto y tan bien lo ha merecido.

¡Volved, pronto, señora!

Si algo le dáis de vuestra propia vida  
á esta ciudad, que vuestro amor ufana,  
dirán todos con voz enternecida:

«Por hermosa, por buena, por querida,  
parece valenciana!»

TEODORO LLORENTE.

### LETRAS FEMENINAS

## EL CRISTO DE LOS CLAVELES

No es una leyenda, ni el título de una peregrina narración; es un sucedido humilde, una verdadera cosa menuda, casi pueril, que yo elevo á la modesta categoría de esta crónica.

Lo voy á contar.

Hay en mi parroquia un Cristo muy hermoso, muy pálido, muy triste.

Hace algunas semanas, desde que las flores se venden por la calle en carretillos y en cestas, con primaveral abundancia, ví que al Cristo de mi parroquia

le florecía, entre los piés ensangretados, un oloroso ramo de claveles.

La constancia de este ramo, siempre fresco, siempre en el mismo lugar, sujeto entre los santos pies sobre el clavo y las heridas, me llamó la atención; y una tarde, la casualidad me puso delante á la devota jardinera que unguía los divinos pies con lozanos claveles.

Estaba la iglesia solitaria y silenciosa, y yo rezaba cerquita de la imagen del Señor. Unos pasos vacilantes quebraron la calma profunda del templo, y una tos, un jadeo y un suspiro se aproximaron á Jesús.

Era una anciana menuda y pobre, la que lucía en sus manos cenceñas un renuevo de claveles preciosos. De puntillas, para alcanzar hasta las plantas esclavas, la vieja desprendió dulcemente el ramo de la vispera y colocó el que llevaba. Iba ofreciendo uno á uno los claveles y los besaba, suspirante y devota, murmuraba. —¡Pobretuco, pobretuco...!

Entonces mi emoción se hizo curiosa para preguntar á la anciana:

—¿Es usted montañesa?

—¿Montañesa? —interrogó á su vez, mirándome sorprendida. Y sin responder á mi pregunta, repuso, meciendo en la sombra su mirada apacible.

—Yo soy de muy lejos... de muy lejos...

—Pero ¿de dónde? —insistí porfiada.

—De mas allá de «Torrelavega»... Para venir hay que andar en el tren toda la noche.

—Con una indiscreción llena de simpatía, yo quise averiguar.

—¿Hace mucho que vive usted aquí?

—Mucho—respondió con expresión de infinito cansancio. Luego de quedarse un instante pensativa, añadió:

—Me trajo el hijo para acá, y cuando él murió me quedé sola con Este—y señaló al Cristo pálido.

—¿Por qué no se vuelve usted á su pueblo?—la dije conmovida.

—Está muy lejos, muy lejos... más allá de «Torrelavega».

—¿Y tiene usted allí familia?

—Nadie—murmuró.

—¿Tampoco aquí?

—Nadie en el mundo; pero tengo á Este—y tornó á mirar á Jesús clavado.

Hablábamos despacito, á la luz de dos velas crepitantes encendidas á los pies del Señor. La vieja quiso bondadosa satisfacer toda la curiosidad que le revelaban mis preguntas, y me dijo con dulzura:

—Pido limosna, y lo que saco lo reparto con El, le compro claveles ahora, luego rosas, más allá violetas, y en la Semana Santa dos cirios grandes...

Pronunció estas últimas palabras con infantil orgullo, observando el asombro que me causaba el imaginar el tamaño de los cirios.

Estaba yo tan confusa y absorta oyendo á la vieja, que no supe que decirle; y como ya hubiese ella colocado con mil precauciones devotas su fresco ramo á los pies de Jesús, me hizo un saludo amistoso y se confundió en la obscuridad del templo, con misterio de aparición, muy chiquitina, muy dulce y triste, esta anciana montañesa que vive de limosna y unge con aromas de lozanos claveles las plantas enclavadas de una imagen, símbolo de infinita misericordia...

CONCHA ESPINA DE SERNA.

## TARJETAS POSTALES

### Para Jacinta

Eres chiquilla un portento  
y tienes tanto talento  
y derramas tanta sal,  
que no cabe lo que siento  
en tu tarjeta postal.

Pero si quieres, Jacinta,  
que á mis propósitos fiel  
no escriba en forma suscita,  
mándame un frasco de tinta  
y una resma de papel.

### Para Angelita

Como soy casado y feo  
y tú eres angelical;  
no lleno con un floreo  
esta tarjeta postal.

Que yo te llame hechicera,  
no habrá de agradarte á tí.  
¡Es como si mi portera  
me llama pimpollo á mí!

### En la de una vieja

¡Catarrosa, vieja y calva  
y aun vienes con tarjetitas...!  
Mucho rezo y flor de malva  
es lo que tú necesitas.

Si haces lo que yo te digo,  
se te curará esa tos;  
no estarás á mal conmigo  
y estarás á bien con Dios.

### En la de una niña

Hace un año, Encarnación,  
que tengo, entre un gran montón,  
esta tarjeta postal  
y aun no he tenido ocasión  
de llenarla bien ó mal.

Hoy ya vencí esa galbana,  
porque si aguardo á mañana  
cuando la llene estoy viendo  
que habré de empezar diciendo:  
»A la respetable anciana...»



**En la de otra niña**

Tú una niña; yo un papá,  
quiero echar flores y ¡cá!  
me entusiasmo y no me explico...  
Mira, lo mejor será  
que firme y que cierre el pico.

**En la de un joven literato.**

Me dijiste adulador:  
«Devuélveme esa tarjeta,  
pues tengo en mucho valor  
tu firma, como poeta.»  
Me pides tan poca cosa  
que no me puedo negar.  
¿Con que mi firma es valiosa?  
¡Pues buen pelo vas á echar!

\* \* \*

Esperando los *geniales*  
rasgos de mi inspiración,  
aún quedan en mi cajón  
varias tarjetas postales.  
¡Qué costumbres más odiosas!  
¡Ay, por qué sin más rodeos,  
no impedirán en Correos  
que circulen estas cosas!

Si al que, dando á los poetas,  
disgustos y desazones,  
despertó esas aficiones  
á las malditas tarjetas,  
le viera un día, del mal  
que nos hace me vengaba.  
¿Que cómo? ¡Le dedicaba  
una tarjeta postal!

JOSÉ RODAO.

**CALOR DE BESOS**

Aurora, la flor marchita, de lejano imperio, la víctima de un error perdonable, llora su infortunio. El destino es hartamente cruel para los amantes equivocados...

Una visita inesperada la sorprende en el paroxismo de su dolor: es Enrique, el noble y generoso pretendiente desairado por una infeliz abúlica, por ella.

—¡Cómo!... ¿Tú?...—exclama Aurora, hondamente impresionada.

—Sí, yo; no te asombre.

—Tu visita me compromete.

—Quizá sea yo el perjudicado.

—Ahora me ofende tu descortesía.

—La verdad dice que ofende cuando no adula... Yo te juzgo con benevolencias, ¡y aún te creo arrepentida!

No carecían de fundamento las duras recriminaciones de que Aurora fué objeto.

—Enrique... vete. ¡Me dás miedo!—pronunció tímidamente la recriminada.

—Sólo eso eres capaz de sentir: ¡miedo! Pero vergüenza de tí misma; compasión del daño que me hiciste, ¡eso no! ¡No tienes alma para tanto!...

—Perdona á la inconsciente de ayer y á la infortunada de hoy.

—Tú sola debes culparte.

—¡No!— responde Aurora en una explosión de ingenuidad.—Yo no soy víctima inocente.

—El recurso de todas sus similares: sois flexibles para el capricho y magnánimas con vuestras culpas. No perdonais las ajenas y razonais las propias: vuestro orgullo impide la bondad de una confesión al hombre honrado que os sirvió de juguete.

—Yo, no soy así: yo, debo alcanzar tu perdón.

Te falta conciencia.

—¡No!

—Sí, ¡porque te perdonas tú!

—Lloro mis culpas.

—¡Yo, he llorado por tí!..,

Aurora y Enrique cruzan una mirada indescriptible, reveladora de un mundo pasional. ¡Han llorado los dos!

Un momento de intensa emoción suspende el diálogo. Es un momento solemne.

—Aurora... ¿Por qué me engañaste? ¿Por qué tus dulces palabras, promesas de dichas, no fueron mensaje de tu alma?

—Por la fatalidad, que es mi compañera.

Una expresión de absoluta sinceridad acreditó las últimas palabras de Aurora.

—Sé que estás sola; que te abandonó ese amante por quien sufrí tu desvío.

—¡Ya conoces mi suerte!... ¿Cuál fué la tuya?

—La recompensa de tu daño. He satisfecho mis aspiraciones de gloria y cariño: una gloria que soñaba en mis ambiciones de artista, y un cariño reparador de tu injusto desprecio. ¡Aún hay quien acoge noblezas desechadas!...

—No limitas tu ensañamiento.

—Será la última vez que te moleste...

—Que me tortures con recuerdos amargos. ¡No es lo mismo!...

—Enrique procura en vano disimular su convicción; Aurora le brinda el primero y acaso único rasgo de verdad. La mujer no miente si ama, y Aurora no miente...

II

—¡Mamá!... ¡De papaito!—dice, al entrar, Conchita, deliciosa criatura de ocho años, inteligente y simpática, con un semblante que rebosa júbilo y candor.

Conchita salta de contenta y muestra orgullosa una carta que despierta en Aurora la más viva ansiedad.

—¿Eres... madre?—pregunta Enrique gesticulando su sorpresa.

—Mi sola fortuna; esta hija es mi consuelo, ¡mi razón de vivir!

—Aún puedes dignificarte. Cumple tu deber sagrado y cesa en tu aflicción, ¡porque me inclinaria á adorarte al pensar en tu inocencia!

Aurora lee visiblemente contrariada; sus ojos adquieren la exaltación de una ira máxima, y estruja la carta.

—¿Viene papá?...

—¡No, mi vida; no viene!...—responde con voz angustiada la pobre madre, que, falta de energías, busca apoyo y consuelo en los tiernos brazos de Conchita.

—¡Mamá!... ¡Mamá!... ¿Qué tienes?—interroga la niña con sin igual ternura.

—¡Frió, frío en el alma!... Quiéreme mucho, bésame mucho... ¡Necesito el calor de tus besos!..

Madre é hija sollozan y besan...

—¡No viene papá!...—repite la criatura.

Y Enrique, amoroso y compasivo, en un supremo arranque de pasión y nobleza, promete el sosiego reclamado por dos espíritus débiles que sucumben al fero poder de una infamia:

—No llores... no llores... ¡Yo te juro que vuelve papá!...

FEDERICO GIL ASECIO.

## EN CAMBIO

Yo volcaré en la sima del olvido  
las secretas nostalgias de mi vida,  
y buscaré una risa indefinida,  
para poder enmascarar mi voz;  
y vestiré mis negras lobregueces  
con un ropaje de vistosas galas,  
para que la apariencia, con sus alas,  
vele á tus ojos, mi martirio atroz.

Haré que la existencia te sonría  
sin que jamás te abisme alguna duda,  
pues mi alma será, siempre, tan muda  
que no te deje nada vislumbrar;  
y cuando quiera en mi laud, cantando,  
con mis rimas tejerte una guirnalda,  
echaré los recuerdos á la espalda,  
cuidando no se vayan á mezclar.

Y en esas noches cálidas de estío,  
cuando, entre el gorgoteo de la fuente,  
nos halague el oído, dulcemente,  
de la brisa en las frondas la canción,

te contaré mis sueños; y si acaso  
siento, en el corazón, hondos quejidos,  
ahogaré con mis risas sus latidos,  
para que no despierten tu atención.

Cuando corra el delirio por mi mente  
reavivando fatídicos despojos,  
acercaré mis ojos á tus ojos,  
y ellos, ciegos de amor, nada verán;  
y en tanto que me abismo en tus pupilas,  
como en el mar el náufrago perdido,  
la pena que me mata y el olvido,  
adentro de mi pecho, lucharán.

Para que no te punzen las espinas  
que en mis sienes clavara el desengaño,  
de algún jardín fantástico y extraño,  
corona de clemátidas te haré...  
¡más, si un día mis lágrimas brotaran,  
enlutando tu dulce cautiverio,  
déjame que me envuelva en el misterio...  
pero no me preguntes el porqué!

JULIÁN DE CHARRAS.

Argentino.

## LITERATURA FUTURISTA

# DISTRUZIONI

El escritor y poeta F. T. Maarinetti, ha fundado en Italia una escuela literaria y política de Futurismo y además dirige una gran revista internacional con el nombre de *Poesía*. El autor de esta nueva orientación artística, proclama la belleza de la velocidad y que los elementos esenciales de la poesía se fundan en el valor, en la audacia y en la rebelión. Ya no hay belleza sino en la lucha, dice.

Luego expresa que no existe obra maestra sin carácter agresivo, y que la poesía debe ser un asalto violento contra las fuerzas desconocidas, para obligarles á doblegarse ante el hombre. Tales son las ideas predominantes en la escuela literaria ya expresada, cuyo pensamiento ha sido robustecido con la publicación de algunas obras consagradas á este fin. Cuenta la nueva tendencia literaria con poetas, escritores, músicos, pintores, novelistas, etc. y la revista *Poesía*, que aparece periódicamente, ofrece trabajos y composiciones de los escritores modernos de todos los países sin recurrir en ningún caso á la traducción, sino en el idioma en que fueron creados.

El director del Futurismo, como ya se ha dicho, es el Sr. D. F. T. Marinetti y ha publicado últimamente un bonito libro de corte modernista. Lleva por título

*Distruzioni*, poema futurista, y en las doscientas sesenta páginas que componen la obra hay pensamientos hermosísimos, sentidos é inspirados; y por cierto, que aún aquellos que no participan de sus mismas ideas, han de sentir sensaciones de belleza con su lectura. La invocación al mar omnipotente, es tal vez la parte más interesante del poema, á mi juicio: —Dice el poeta:

«Mare, divino mare, si non credo, non voglio credere che la terra sia rotonda!

Y la misma ternura y el mismo sentimiento se vé reproducido en todas las estrofas, una dulzura que transmite al espíritu embriagueces y ensueños. En el canto quinto también comunica á través de atractivos espejismos, emociones delicadas, cuando canta:

«O Mare, Mare sonnione, che vai, vagabondo, lontano fra i tuoi stracci de bruma, maledetto stregone,..

Y el poeta revolucionario por excelencia, surge, después de una nota sentimental y risueña, con un pensamiento rotundo de verso libre, y entonces como una conflagración de tempestades, de maldición y de muerte; se ensaña contra la vida del pasado porque ya lo ha dicho en el manifiesto de su agrupación intelectual, que estamos sobre el extremo promontorio de los siglos... ¿Para qué mirar á nuestra espalda, si nos es preciso romper las misteriosas puertas de lo imposible? El tiempo y el espacio ha muerto ayer. Vivimos ya en lo absoluto, puesto que ya hemos creado la eterna velocidad omnipotente. Y partidarios y no partidarios de estos resurgimientos del espíritu humano, reconozcamos por lo menos que el autor de la escuela futurista F. T. Marinetti, es un poeta de fibra, de verbo elocuente y que lo mismo produce una composición inspirada en los problemas sociales que hoy agitan á la vida moderna, como de arte revolucionario.

Y no son versos de esos que leemos con harta frecuencia que carecen de originalidad y sentimiento.

Aunque la rebelión y el modo libre de escribir sea su verdadera característica, esto mismo sabe sentirlo ó exponerlo con talento.

NORBERTO ESTRADA.

## ESPECTÁCULOS

En el Teatro Principal ha actuado varios días el célebre é inimitable transformista «Donnini», uno de los más notables artistas que se han presentado en Cádiz.

Como nuestro distinguido colega el *Diario* se ha ocupado extensamente de sus trabajos y del éxito

obtenido, omitimos hablar en su elogio, deseando vuelva pronto por Cádiz, donde cuenta con tantos admiradores.

El Cinematógrafo Escudero continúa, como de costumbre, recibiendo el favor del público que sabe apreciar el mérito de los diferentes artistas de variedades que se presentan en dicho salón.

Actualmente actúan en el «Cinematógrafo Escudero», la notable pareja de bailes *Hermanos Oliers*, el hércules marino *Lionel*, con su cómico Antony, y los Hermanos Palacios, de los que nos ocupamos en el número anterior, trabajos todos muy celebrados.

Ha reaparecido también en este pabellón la simpática Julia Gálvez, que tantos aplausos ha alcanzado en Cádiz, y se anuncia el debut de nuevos artistas.

## NUESTROS REGALOS

*Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes tres regalos que, como hemos dicho, consistirán en un vale que dará opción á seis artísticas fotografías de la caretada casa de los Sres. Cepillo é hijo; en un décimo de lotería, y en una obra literaria de firma renombrada.*

*Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 20 de cada mes.*

*Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.*

## Curiosidades.

En el Mont Blanc se están llevando á cabo una serie de obras encaminadas á hacer más facil la ascensión. Se ha construido un refugio nuevo, se están haciendo reparaciones en el albergue del Pico del Sur, á una altura de 200 metros, y el mejor camino para llegar á la cumbre de la montaña se va á señalar por medio de jalones.

Para subir á los picos más peligrosos se practicará en la roca una tosca escalera, que llevará pasamanos de hierro.

TIP. COMERCIAL.—Ahumada y Antonio López, 6.



# EL AGUILA

ALMACENES FUNDADOS EN 1850

San Francisco, 25. - Cádiz.

TEMPORADA DE VERANO

**PRECIO FIJO**

Los precios están marcados en las etiquetas de las prendas y tarjetas de los géneros.

## ROPA CONFECCIONADA PARA CABALLEROS

	Pesetas.	
Americanas de alpaca negra y colores.....	de 8	á 30
Cazadoras y Guerreras para el campo .....	» 3,50	á 12
Guarda polvos para viajes.....	» 8	á 60
Chalecos de piqué blanco y de colores .....	» 2	á 10
Pantalones de dril crudo y colores.....	» 3,50	á 12
» lana, tricot, paño y armoure novedad.....	» 6	á 25
Togas de seda ó pañete con vueltas de terciopelo.....	» 100	á 150
Frac de paño y casimir negros .....	» 30	á 75
Levitas cruzadas de paño y casimir negro.....	» 50	á 65
Sacos y sobretodos de entretiempo .....	» 25	á 100
Americanas de lanilla y tricot .....	» 8	á 50
Trajes completos de dril crudo y colores.....	» 6	á 32
» » » lanilla, vicuña y tricot.....	» 15	á 80
» » » alpaca negra y colores.....	» 30	á 60

## ROPA CONFECCIONADA PARA NIÑOS

Trajes Americana de lana, vicuña y jerga para niños de 10 á 16 años.....	de 14	á 40
Trajes Americana de dril crudo y colores para niños de 10 á 16 años .....	» 5	á 18
Trajes Marinera de lana, jerga, vicuña y alpaca para niños de 4 á 10 años.....	» 4	á 38
Trajes Marinera de dril, piqué y franela para niños de 4 á 10 años..	» 4	á 26
Trajes, blusas y otros modelos de lana, dril y alpaca para niños de 4 á 10 años .....	» 4	á 26
Gabanes para niños de 4 á 15 años.....	» 12	á 45
Chalecos piqué para niños de 10 á 16 años.....	» 4	á 16
Americanas de alpaca negra para niños de 10 á 16 años.....	» 8	y 8,50
Gorras de lanilla y dril forma Alfonsina, para caballeros y niños..	» 3	y 4
Gorras azules, forma marinero. para niños.....	» 3	y 4
Gorras de paño y piqué, forma japonesa, para caballeros.....	» 3, 4	y 7,50
Sombreros de dril blancos y de imitación Panamá .....	» 2,50	á 5
Perchas de níquel para trajes.....	» 0,70	á 1,50
Tirantes para caballeros y niños.....	» 1	á 5
Ligas de seda para caballeros y niños.....	» 1	á 2
Leggins de vaqueta, color y negro.....	»	á 15
Cinturones para capalleros, novedad .....	» 2,50	á 8
Sombreros de paja especial para caballeros.....	»	á 3
Corbatas de punto de seda, negras y colores.....	» 1,50	á 3,50
Fajas higiénicas «Ideal Sangle» .....	» 10	á 12
Bastones bambú, novedad.....	»	á 4

## SUCURSALES

Madrid.....	Preciados, 3	Málaga.....	Granada, 63
Barcelona .....	Plaza Real, 13	Palma de Mallorca .....	Colón, 39
Alicante .....	Princesa, 2	Santander .....	San Francisco, 36
Bilbao.....	Estación, 5	Sevilla .....	Sierpes, 72
Cádiz.....	San Francisco, 25	Valencia .....	Peris y Valero, letra E
Cartagena .....	Duque, 25	Valladolid.....	Santiago, 57
Gijón.....	San Bernardo, 31 y 33	Zaragoza .....	Independencia, 1

Grandes existencias en toda clase de Ropas confeccionadas.

Novedades en géneros nacionales y extranjeros para la medida.

**PIDASE EL CATALOGO GENERAL**

Mantas para viajes, desde 15 á 70 pesetas.

Impermeables de 50 á 110 pias. - S. Francisco, 25.

# BAZAR EUROPA • Viuda de García y Martell. •

COLUMELA y JOSÉ DEL TORO, 15.—CÁDIZ

—Teléfono número 108.—

Grandioso surtido en objetos de fantasía para regalos.—Artículos de piel y para viajes.—Cestería fina.—Vajillas.—Cristalería.—Aparatos para luz eléctrica.—Plata meneses.—Imágenes religiosas.—Sparklets y cápsulas para los mismos.—Thermos.—Patines.—Poleas para gimnasia.—Hules y Tapetes.—Gramófonos y Discos.—Juguetes.—Servicios completos para Cafés, Hoteles y Restaurants.

## Antigua Vinícola Madrileña.

34, SAN FRANCISCO, 34.—CADIZ

Vinos selectos de todas clases.—Especialidades: Amontillado 68, Amontillado Elegante, Oronquina (tónico-reconstituyente).—Aperitivos.—Gaseosas, Cervezas y Refrescos varios.

## DUELAS

VIUDA LLUSÁ Y R. MASIÁ, S. EN C., DE BARCELONA

Sucursal: 2.<sup>a</sup> Aguada.—Cádiz.

### H. TALÍA

*Cómodas habitaciones. Luz eléctrica.*

SERVICIO ESMERADO

Sitio céntrico. Casa acreditada.

Barrié, 21. - Cádiz.

### FOTOGRAFÍA

DE

JUAN CIFREDO

OBISPO CALVO Y VALERO, NÚMERO 6.—CÁDIZ

*Retratso de todas clases y tamaños.*

*Fotografias para kilométricos al cuarto de hora.*

## CALDO BOL El mejor y más barato de los caldos y cocidos.

El Caldo **BOL**, es delicioso y reconstituyente. Por su composición sustituye ventajosamente al mejor caldo casero, siendo todavía más sustancioso y agradando al paladar más delicado de las personas sanas ó enfermas.

El Caldo **BOL** suprime las molestias de un guiso largo y costoso; es insustituible para las gentes que su trabajo obliga á madrugar y que quieren, antes de salir de casa, tonificar su estómago.

El Caldo **BOL** es también indispensable para los viajeros que necesitan á menudo tomar estimulantes; para los que, por obligación, tienen que ir al campo, donde no pueden encontrar Caldo hecho ni improvisar un cocido; para los cazadores, mineros, ingenieros, turistas, trabajadores, etc.

Basta para hacerlo con echar encima del cubito **BOL** la cantidad de agua hirviendo que corresponde, ó sea medio litro ó una tercera parte de litro por cubito **BOL**, según la fuerza que se quiera dar al Caldo. De todos modos se aconseja no echar nunca menos de una tercera parte de litro de agua por cada cubito.

El Caldo **BOL** se emplea también con fideos y pastas de todas clases, cociéndolas primeramente en agua sola y añadiéndolas después al caldo hecho como se indica más arriba.

El Caldo **BOL** se vende en cubitos sueltos á 10 céntimos uno ó en cajitas muy elegantes de 10 cubitos á 1 peseta la cajita, en todas las tiendas de ultramarinos y comestibles.

### Èxigir la marca BOL.

Los productos **BOL** han sido adoptados por el Ejército francés, las Instituciones benéficas y grandes Hospitales de París.

Pedid el Caldo **BOL** en todas las tiendas de ultramarinos y comestibles.



Caldo **BOL**. - Representante en Cádiz: Alameda, 18, 3.<sup>o</sup>

Productos **BOL** Ginoux de Fermon y Cia.-3, rue Chevert.-Paris.

EL ÁGUILA.—Inmenso surtido en Géneros novedades para la medida.

# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

*Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.-Madrid.*

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.  
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.  
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.  
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.  
 Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

**Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. J. V. Semprún.-Cánovas del Castillo, 22.-Málaga.**

*Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.-S. Fernando (Cádiz).*

**Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUASTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.**

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

## BAÑOS DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

SITUADOS EN LA ALAMEDA DE APODACA.—CADIZ

Cajones, Galería de preferencia y Galería general.—Baños de agua dulce y de mar, fríos y templados.—La dirección facultativa está á cargo del Dr. D. Enrique Alcina, catedrático de la Facultad de Medicina.

Está dotado el establecimiento de botes tripulados, para acudir inmediatamente, si por desgracia fuese necesario su auxilio, como así mismo habrá constantemente en el baño un diestro nadador. Se facilitan para cada baño y previo el pago anotado en tarifa, **Flotadores ó Salvavidas y Bañadores, Toallas, Sábanas y Peinadores.**

**PRECIOS.**—Cajones para 5 señoras, 2 pesetas.—Idem para 2 caballeros, 1.—Galería de preferencia, 0,50.—Idem general, 0,25.—¡¡GRAN REBAJA!! Baños dulces y de mar templados, 0,75.—Idem, idem, preferencia, 1.

**ABONOS.**—Se expenden de 25 baños con rebaja de precios.

## NUEVA BALANZA

**Fábrica de Yeso y Depósito de Materiales para Obras de Albañilería**

DE

**JULIAN MARTINEZ**

SOLANO, 27.—CADIZ

**GUÍA DE CÁDIZ Y SU PROVINCIA**

PARA 1911

POR DON ANTONIO ARANGO Y AYALA

*Completa.—Detallada.—Exacta.—Precio: 6 Ptas., ejemplar.*

**Gran Sastrería. - Columela, 11. - Cádiz.**

Novedades para la presente estación.—Se confeccionan toda clase de prendas de vestir para Caballeros y Niños, á precios económicos.—Elegante corte.—Figurines extranjeros de las casas más acreditadas.—Trajes talares y Uniformes de todas clases,

**FELIPE SAEZ Y GUTIERREZ**

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.

# GRAN TALLER DE RELOJERÍA

Y  
VENTA DE RELOJES DE TODAS CLASES

DE  
**JOSÉ NÚÑEZ**

*Especialidad en construcción de piezas.*

SACRAMENTO, 30.—CADIZ

# FARMACIA DE F. LÓPEZ

ESPECIFICOS NACIONALES  
Y EXTRANJEROS

Cardoso, número 1.

CADIZ

## ALMACENES DE MADERAS

*con Máquinas para Aserrar, Cepillar, Machihembrar y Moldurar, de*

Arturo Estrade y Compañía.- 4, Obispo Calvo y Valero, 4.- CÁDIZ

NUEVOS ALMACENES DE MADERAS Y TALLERES DE SERRERIA MECANICA

*Pedir precios y condiciones.*

*En Jerez de la Frontera, Plaza del Clavo.*

## Los Norteamericanos, reyes del Comercio,

¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMO!

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

## LITOGRAFÍA ALEMANA

Utiles de Escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta.

CANOVAS DEL CASTILLO, 23, Y SAGASTA, 7.—CADIZ

Especialidad en trabajos para vinateros.—Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general todo lo concerniente á las artes gráficas.

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Alameda, 18. - Cádiz.

### Precios de suscripción:

En Cádiz, un mes.....	Pesetas	0,50
» » semestre.....	»	2,50
En provincias, trimestre.....	»	1,50
En el extranjero, año.....	»	7,00

Número suelto, 15 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.

No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.

Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

## TALLER DE PLATERIA

DE

**José María Butrón.**

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.

CÁDIZ

## TALLER DE CAJONERIA

*con máquina de aserrar movida por la electricidad.*

Plocia, 19, frente á la Fábrica de Tabacos. - Cádiz.

Se construye toda clase de envases á precios reducidos. Se vende serrín grueso á pesetas 1,50 saco, sin envase.

Extenso surtido en GORRAS de todas clases y formas, á la medida.—  
 Confección esmerada.—Especialidad en Gorras Fantasia.—Precios eco-  
 nómicos.—Grandes Novedades en Gorras para Caballeros y Niños.—  
 Plaza de Topete, número 7.—Cádiz.

**LA INDUSTRIAL**  
 DE ENRIQUE ANDREY SANCHEZ

CÁDIZ • **JIMENEZ Y REGIFE** • JEREZ  
 MOSAICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

Materiales de construcción, saneamiento y decoración.

Gran primer Premio en Florencia (Italia). Medalla de Oro de primera clase en París (Francia).

DESPACHOS: CÁDIZ, SAN FRANCISCO Y VALDE IÑIGO. JEREZ. LARGA. 67.

**EL LOUVRE**

*Plaza de Castelar.*

CÁDIZ

Todas las familias elegantes vienen calzándose en este acreditado  
 establecimiento.

MUCHAS NOVEDADES MUCHO SURTIDO

PRECIO FIJO, VERDAD

*Juan Herrera Aguilar.*

**COMESTIBLES.-ARTÍCULOS SUPERIORES**

Plaza de Castelar, 10.

CÁDIZ

**L'Assicuratrice Italiana,**

DE MILÁN

Compañía de Seguros contra accidentes,

COLECTIVOS, INDIVIDUALES Y DE RESPONSABILIDAD CIVIL

Fondos de garantía. L 11.274.944,99

Siniestros pagados. L 28.820.627,10

*Sucursal española:* BARCELONA, PASEO COLON, NÚM. 17.

Subdirección en Cádiz y su provincia:

**Don Manuel Lallemant. - Valverde, núm. 7.**

(Aprobado por la Comisaría General de Seguros.)

**"ALMA DE LUZ," POEMAS Y POESÍAS**

(Lujosa edición de la Casa Garnier Hnos.—París.)

POR EDUARDO DE ORY

4 pesetas ejemplar.—Los pedidos á esta Revista: Alameda, 18.

EL ÁGUILA.—Surtido en prendas confeccionadas para todas estaciones.